

Florilège autour de la cabane Chanrion

Rund um die Chanrionhütte

Around the Chanrion hut

Le Haut Val de Bagnes est le paradis de la faune alpine. C'est là que le bouquetin, totalement disparu de Suisse, a été réintroduit en 1926.

Das obere Bagnestal ist das Königreich der Steinböcke, die erst im Jahr 1926 wieder eingeführt worden sind. Die Steinböcke waren in der gesamten Schweiz ausgestorben.

The upper Bagnes valley is a paradise of alpine fauna. It is here that the ibex, which had totally disappeared from Switzerland, was first reintroduced in 1926.



Qui dit Val de Bagnes pense forcément au fameux fromage à raclette décrit depuis le XIV^e siècle et AOC depuis 2003. C'est un fromage savoureux à base de lait de vache, produit par les superbes vaches monochromes foncées de la race d'Hérens, célèbres pour leur robustesse et leur combativité lors des joutes pour gagner le titre de reine du troupeau.

Wenn man den Namen Val de Bagnes hört, denkt man gleich an den berühmten Raclettekäse, schon im 14. Jahrhundert beschrieben und seit 2003 AOC geschützt. Die Milch für diesen geschmackvollen Käse liefern die rassigen, schwarzen Kühe der Rasse Hérens, berühmt für ihren Kampfgeist beim Austragen der Kämpfe zum Erringen des Meistertitels der Königin der Herde.

Whoever thinks of the Bagnes valley automatically connects it with the famous raclette cheese, described since the 14th century and whose area of production has been controlled since 2003. It is a tasty cheese, made from the milk of the superb dark coloured Hérens cows, famous for their strength and fighting spirit during the tournaments held to find the queen of the herd



La région de Chanrion se distingue par une richesse exceptionnelle de la flore alpine due à la diversité des milieux naturels (pelouses, combes à neige, mares et lacs, moraines, éboulis...). La flore du Haut Val de Bagnes est protégée depuis 1968.



Weiterhin ist das obere Bagnestal berühmt für seine sehr reichhaltige Alpenflora, bedingt durch seine geologische Vielfalt (Wiesen, Schneerinnen, Teiche und Seen, Moränen, Steinhänge.....). Diese Flora ist seit 1968 geschützt.



The area around Chanrion is known for the exceptional richness of its alpine flora which is explained by the diversity of the natural surroundings (pastures, snow-filled side valleys, tarns, moraines, scree...). The flora of the upper Bagnes valley has been protected since 1968.



1. Montée à la cabane/Hüttenweg/Way to the Hut

A partir de Mauvoisin, **rive droite du lac**: Pierracaro - Lac de Tsofeiret, sentier alpin, 4h. **Rive gauche**: tunnel (route d'alpage) - La Lia - le Lancet, 3 h 30, possible pour VTT

Ab Mauvoisin, **rechtes Seeufer**: Pierracaro - Tsofeiret, Alpwanderweg, 4 Std. **Linkes Seeufer**: Tunnel (Alpstrasse) - La Lia - le Lancet, 3.30 Std.; geeignet für MTB.

From Mauvoisin, **right bank of lake**: Pierracaro - Tsofeiret, alpine trail, 4h. **Left bank**: Tunnel (alpine route) - La Lia - le Lancet, 3.30 h; possible for mountain bikes.

2. Accès printemps-été/Frühling-Sommer/Spring-summer

La cabane se trouve sur l'itinéraire de la Haute route Chamonix- Zermatt. Accessible depuis les cabanes des Dix, de Valsorey et des Vignettes. L'accès délicat au printemps depuis Mauvoisin est réservé aux skieurs-alpinistes expérimentés.

Die Hütte befindet sich auf der Haute Route Chamonix-Zermatt. Erreichbar ab den Hütten Dix, Valsorey und Vignettes.

Aufstieg ab Mauvoisin im Frühling heikel, nur für erfahrene Skifahrer-Bergsteiger.

The hut is situated on the High-level route Chamonix-Zermatt. Access from the following huts: Dix, Valsorey and Vignettes.

In spring, access from Mauvoisin hazardous, only for experienced ski-mountaineers.

3. Traversées/Übergänge/Crossings

a) Col du Sonadon - cabane Valsorey. Glacier/Gletscher. Alpinistes expérimentés/Erfahrene Bergsteiger/Experienced mountaineers.

b) Glacier d'Otemma/Gletscher - Bivouac de l'Aiguillette à la Singla. Alpinistes expérimentés/Erfahrene Bergsteiger/Experienced mountaineers.

c) Glacier d'Otemma/Gletscher - Col de l'Evêque - refuge des Bouquetins. Alpinistes expérimentés/Erfahrene Bergsteiger/Experienced mountaineers.

d) Pierre à Vire - Col des Ottanes - cabane/Hütte/hut F-X Bagnoud (Panossière) - cabane/Hütte/hut Brunet

e) Fenêtre Durand-Valpelline (Tour des Combins).

4. Ascensions/Besteigungen/Ascents

Mont Avril, Pointe d'Otemma, Bec d'Epicoune, Mont Gelé, Ruinette.

Useful facts

Altitude: 2462 m

Grid reference: 595.510/87.520

Maps: 1:50 000 283 Arolla

5027T Gd St-Bernard Combins-Arolla

Warden: René & Nicole Buemi, ch. De Fleu, 1937 Orsières

Home: +41(0)27 783 13 83

Mobile René: +41(0)79 219 29 23

Mobile Nicole: +41(0)76 595 46 50

E-mail: info@chanrion.ch

www.chanrion.ch

Telephone number of the hut: +41(0)27 778 12 09

Dormitory places: 73, winter room: 15.

Warden present: from mid March till mid May and from mid June till mid September.

Reservations and cancellations mandatory.

Snacks at midday, half-board at dinner.

Access: by car from Martigny, follow the signs to Le Châble and then to Fionnay and continue to the Mauvoisin dam.

By public transport train until Le Châble, then bus until the Mauvoisin barrage. For timetables and fares see <http://www.sbb.ch/en>.

If you are a friend of the mountains

Take your rubbish down with you

Keep your dog on a leash

Use public transport

Have regard for the fauna and flora



Club Alpin Suisse CAS
Club Alpino Svizzero
Schweizer Alpen-Club
Club Alpin Svizzer



CABANE CHANRION CHANRIONHÜTTE CHANRION HUT



**Cabane du Club Alpin Suisse (CAS)
Propriété de la Section Genevoise**

**Hütte des Schweizer Alpenclubs (SAC)
Eigentum der Sektion Genf**

**Swiss Alpine Club (SAC) Hut
Property of the Geneva Section**

Avenue du Mail 4 – 1205 Genève

Informations pratiques

Altitude: 2462 m

Coordonnées: 595.510/87.520

Cartes: 1:50 000 283 Arolla

Assemblage 5027T Gd St-Bernard Combins-Arolla

Gardien: René & Nicole Buemi, ch. De Fleu, 1937 Orsières

Privé: +41(0)27 783 13 83

Portable René: +41(0)79 219 29 23

Portable Nicole: +41(0)76 595 46 50

E-mail: info@chanrion.ch

www.chanrion.ch

Téléphone de la cabane: +41(0)27 778 12 09

Nb de places: 73, 15 en hiver.

Périodes gardiennées: de mi-juin à mi-septembre, en hiver de mi-mars à mi-mai.

Réservations et annulations obligatoires.

Petite restauration à midi et demi-pension le soir.

Accès: *En voiture:* de Martigny, prendre la route jusqu'au Châble, puis direction Fionnay jusqu'au barrage de Mauvoisin. ***Transports publics:*** train puis car postal jusqu'au barrage de Mauvoisin, via Martigny, Sembrancher, Le Châble et Fionnay. Horaires et prix sur www.sbb.ch/fr.

Si vous aimez la montagne, aidez-nous à la préserver!

Emportez vos déchets.

Tenez votre chien en laisse.

Utilisez les transports publics.

Respectez la faune et la flore.

Informationen

Höhe: 2462 m

Koordinaten: 595.510/87.520

Karten: 1:50 000 283 Arolla

Zusammensetzung 5027T Gd St-Bernard
Combins-Arolla

Hüttenwart: René & Nicole Buemi, ch. De Fleu,
1937 Orsières

Privat: +41(0)27 783 13 83

Handy René: +41(0)79 219 29 23

Handy Nicole: +41(0)76 595 46 50

E-mail: info@chanrion.ch

www.chanrion.ch

Hütte: +41(0)27 778 12 09

Schlafplätze: 73, Winterraum: 15.

Bewartungszeit: Mitte März bis Mitte Mai/Mitte Juni bis
Mitte September

Abmeldungen und Absagen obligatorisch.

Imbisse mittags und Halbpension abends.

Anfahrt mit Auto: von Martigny, Strasse bis Le Châble
nehmen dann Richtung Fionnay bis Mauvoisin Staudamm.

Öffentliche Verkehrsmittel: Zug dann Postauto bis
Mauvoisin Staudamm, via Martigny, Sembrancher, Le
Châble und Fionnay. Fahrplan und Preise siehe
www.sbb.ch/de.

Liebst Du die Berge, dann erhalte sie!

Nimm deinen Abfall mit.

Halte deinen Hund an der Leine.

Benutze öffentliche Verkehrsmittel.

Schone Tiere und Pflanzen.